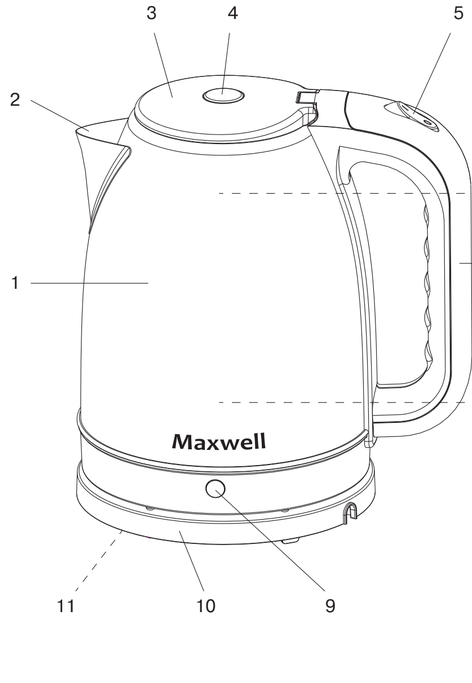

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ MW-1001
Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ
1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Кнопка открывания крышки
5. Клавиша включения/выключения (0/I)
6. Внутренний указатель максимального объёма воды «**MAX**»
7. Ручка
8. Внутренний указатель минимального объёма воды «**MIN**»
9. Световой индикатор
10. Подставка
11. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с повреждённым электрическим шнуром.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплескнуться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, берегись только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Выливая воду из чайника будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45°, при неаккуратном использовании чайника, вы можете получить ожог каплями горячей воды.
- Колба чайника и поверхность нагревательного элемента после использования чайника некоторое время остается горячей, соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента чайника после использования остаётся горячей некоторое время!
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «**O**», а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние шнура питания, вилки шнура питания и корпуса чайника.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.maxwell-products.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.
- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Убедитесь, что устройство выключено (клавиша включения/выключения (5) находится в положении «**O**»).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (10), откройте крышку чайника (3), нажав на кнопку открывания крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «**MAX**», для определения уровня воды пользуйтесь меткой (6) расположенной на внутренней поверхности колбы чайника (1).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (10). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (5), при этом загорится световой индикатор (9).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световой индикатор (9) погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:
- *При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения (5) не блокируют посторонние предметы, а крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключён (клавиша включения/выключения (5) находится в положении «**O**»).*

ВНИМАНИЕ!
Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком (2) работающего чайника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- Сначала убедитесь, что клавиша включения/выключения (5) находится в положении «**O**», то есть устройство выключено.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (10), откройте крышку (3), нажав на кнопку открывания крышки (4).
- Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «**MIN**» (8) и не выше максимальной отметки «**MAX**» (6), для определения уровня воды пользуйтесь меткой (6) расположенной на внутренней поверхности колбы чайника (1).
- Закройте крышку (3) и установите наполненный чайник на подставку (10).
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (5), при этом загорится световой индикатор (9).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световой индикатор (9) погаснет.
- Снимая чайник с подставки (10), убедитесь, что он выключен (клавиша (5) находится в положении «**O**»).
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки (8) «**MIN**», то сработает автоматический термопредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (10), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание:
- *На обратной стороне подставки (10) имеется место для намотки сетевого шнура (11). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

ЧИСТКА И УХОД
- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные чистящие средства.
- Не погружайте чайник и подставку (10) в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку (10) в посудомоечную машину.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в чайнике накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром выльете из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание! *Гарантия не распространяется на поломку или сбои в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.*

ХРАНЕНИЕ
- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Аккуратно намотайте шнур сетевого в месте намотки шнура (11) на подставке (10).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@maxwell-products.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЙ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР
УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН» 117039, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1. ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76, E-MAIL: giperion@aol.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.
ИМПОРТЕР: ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»
ИНН 5027044332

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14

www.maxwell-products.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

ELECTRIC KETTLE MW-1001
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION
1. Kettle flask
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. ON/OFF button (0/I)
6. Maximum water capacity inner mark «**MAX**»
7. Handle
8. Minimal water capacity inner mark «**MIN**»
9. Light indicator
10. Base
11. Cord storage

ATTENTION!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle without the filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when you pour water out of the kettle, do not tilt the kettle sharply and at more than 45°, in case of careless use you can get burns by hot water splashing.
- The kettle flask and the surface of the heating element remain hot for some time after using the kettle. Be careful and do not touch the hot surfaces of the kettle.
- Be careful, the kettle heating element surface remains hot for some time after use!
- Be careful, avoid liquid getting on the electric connectors of the kettle and the base during cleaning or filling the kettle with water and pouring water out!
- A small amount water can appear on the kettle base after boiling of water due to steam condensation during the unit operation. This is normal and is not a flaw of the kettle.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «**O**» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the kettle body periodically.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.maxwell-products.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Make sure that the unit is switched off (the on/off button (5) is in the «**O**» position).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (10) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «**MAX**», determine the water level using the mark (6) on the inner surface of the kettle flask (1).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (10). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- To switch the kettle on press the on/off button (5), the light indicator (9) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the light indicator (9) will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:
- *Before using the kettle, make sure that the on/off button (5) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is closed tightly, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (5) is in the position «**O**»).*

ATTENTION!
To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

USAGE
- First make sure that the on/off button (5) is in the position «**O**», that means the unit is off.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (10) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «**MIN**» (8) and not above the maximal mark «MAX» (6); determine the water level using the mark (6), located on the inner surface of the kettle flask (1).
- Close the lid (3) and put the filled kettle on the base (10).
- To switch the kettle on press the on/off button (5), the light indicator (9) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the light indicator (9) will go out.
- When removing the kettle from the base (10), make sure that it is switched off (the button (5) is in the «**O**» position).
- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can restart the unit for re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark «**MIN**» (8), the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (10), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note:
- *There is a cord storage (11) on the reverse side of the base (10). You can adjust the optimal power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.*

CLEANING AND CARE
- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use mild cleansers to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and the base (10) into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base (10) in a dishwashing machine.

Descaling
- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element and leads to overheating of the heating element and its malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the kettle is not covered by warranty.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! *The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.*

STORAGE
- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (11) on the base (10).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 1850-2200 W
Maximum water capacity: 1.7 L

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer reserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@maxwell-products.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

MW-1001 ЭЛЕКТР ШАЙНЕК
Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шайнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Шайнек қ ұтысы
2. Шайнектің шымегі
3. Қақпағы
4. Қақпақты ашу батырмасы
5. (0/I) іске қосу/ажырату батырмасы
6. «**MAX**» судың максимады көлемінің ішкі көрсеткіші
7. Тұтқасы
8. «**MIN**» судың минимады көлемінің ішкі көрсеткіші
9. Жарық көрсеткіші
10. Тұғыр
11. Желілік бауды орайтын орын

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу токы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соуы мүмкін.
- Құрылғыны нұсқаулықпен сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евровилкамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізгіш ток қорғандарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе сұ тотқырлған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрғынды аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қолданбаңыз.
- Шайнекті үйден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы тұрған шайнекті қарусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және орнықты жерде пайдаланыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Шайнектің шымегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, жылы будан әсерінен бұлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.
- Жеткізу жиынағына кіретін тұғырықты ғана пайдаланыңыз.
- Желі бауының үстеліден сальбырамауын және ыстық бетхепілерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік бау немесе желілік баудың ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Сусыз шайнекті қоспаңыз.
- Суды қойнышта тұрған шайнекке құймаңыз.
- Шайнекті толық жабылмаған қақпақ, қақпақты ашпаңыз.
- Шайнекті тек ішетін суды қайнатуға ғана пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға болмайды.
- Шайнектегі судың деңгейі «**MIN**» минимадағы белгісінен төмен және «**MAX**» максимады белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максимады деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан сұ қайнау кезінде төгілп кетуі мүмкін.
- Суды қайнату кезінде ыстық бұта күйін қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шымегіне төнбеңіз.
- Шайнек Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған сұ толтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Шайнектен суды төкпенде зейінді және сақ болыңыз, шайнекті қатт анне 45°-тан артық еңкейтпеңіз, шайнекті ұқыпсыз пайдаланғанда, сіз ыстық сұ тамшыларынан күйін қалуыңыз мүмкін.
- Шайнектің қ ұтысы және қыздыру элементінің беті шайнекті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып қалады, абайлық сақтаңыз және шайнектің ыстық беттеріне жанспаңыз.
- Сақ болыңыз, шайнектің қыздырғыш элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Сақ болыңыз, тазалау, сұ тұтқыр немесе суды тез кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның тұтқойнасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Су қайнағаннан кейін шайнек тұтқойнасында аздаған сұ болуына жол берілді, он ассал жұмыс істеген кезде бу конденсациясының салдарынан болады. Бұл штаттық жағдай және шайнектің ақаусы болып табылмайды.
- Жұмыс жасап тұрған шайнекті құтыдан алуға тыйым салынады. Егер шайнекті тұсіріуге қажеттілік тұындай жатса, оны алдымен қосу/сөндіру басқышын «**O**» күйіне кептіріп, сөндіріп алыңыз, сосын шайнекті сүйеменнен түсіріңіз.
- Тазалау алдында, немесе сіз шайнекті пайдаланбаған жағдайда, шайнектің тұғырын электрлік желіден ажыратыңыз. Тұғырды электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желілік баудың ашасын электрлік желіні ажыратқан кезде ұстап, сосын шығарыңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнек пен қойнышты ыдыс жуу машинесіне салмаңыз.
- Бұл құрылғы балаларды қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және сұ кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы физикалық, психикалық немесе ақыл-есі төмен адамдар не болмаса, тиісті тәжірибесі немесе білімі жоқ болған жағдайда, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғыны қалай пайдалану туралы нұсқау бермеген жағдайда (балаларға да қатысты) қолданылуға болмайды.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлгісімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Желі бауы, желі бауының ашасы және шайнек корпусының жағдайын мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өз бетіңмен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңнен құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.maxwell-products.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҮРҒЫН ПАНАЖАЙЫНДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА
Тасымалданғанан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында уа сағаттан кем емес ұсақыт ұстау қажет.
Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін –бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.
- Шайнекті қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс қуаты электрлік желіңіздің сәйкес келетіндігі тексеріңіз.
- Құрылғының сөндірілгенін(ол іске қосу/сөндіру пернесі (5) «**O**» күйінде орналасады).
- Желілік бауын ашырғатын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны тұғырдан (10) алып тастаңыз, қақпақты ашу түймесін (4) басып, шайнектің қақпағын (3) ашыңыз.
- Шайнектегі минималды «**MIN**» белгісінен (8) темен болмайтындай және максималды «**MAX**» белгісінен (6) жоғары болмайтындай сумен толтырыңыз, су деңгейін анықтау үшін, шайнек қ ұтысының (1) ішкі бетінде орналасқан белгішені (6) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті тіреуге (10) орнатыңыз.
- Шайнекті іске қосу үшін іске қосу/сөндіру пернесін (5) басыңыз, осы кезде жарық көрсеткіші (9) жанады.
- Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады, ал жарық көрсеткіш (9) сөнеді. Суды төгіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.

Ескерту:
- *Шайнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіру батырмасын (5) бөтен заттар бөлептпет тұрмағанына, ал қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- *Шайнекті тұғырдан шешу алдында, шайнектің сөндірілгенне көз жеткізіңіз (іске қосу/сөндіру пернесі (5) «**O**» күйінде орналасқан.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Ыстық бұта күйін қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шымегінің (2) үстіне еңкеймеңіз.

ҚОЛДАНУ
- Алдымен, іске қосу/сөндіру пернесінің (5) «**O**» күйінде орналасқанына, яғни құрылғының сөндірілгенне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауын ашырғатын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны тұғырдан (10) алып тастаңыз, қақпақты ашу түймесін (4) басып, шайнектің қақпағын (3) ашыңыз.
- Шайнектегі минималды «**MIN**» белгісінен (8) темен болмайтындай және максималды «**MAX**» белгісінен (6) жоғары болмайтындай сумен толтырыңыз, су деңгейін анықтау үшін, шайнек қ ұтысының (1)

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ MW-1001
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС
1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Кришка
4. Кнопка відкривання кришки
5. Клавіша увімкнення/вимкнення (0/I)
6. Внутрішній покажчик максимального об'єму води «**MAX**»
7. Ручка
8. Внутрішній покажчик мінімального об'єму води «**MIN**»
9. Світловий індикатор
10. Підставка
11. Місце намотування мережного шнура

УВАГА!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ звертіться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Заборонюється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих прутів меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Виливаючи воду з чайника будьте уважні та обережні, не нахиляйте чайник разом із більш ніж на 45°, при неодноразовому використанні чайника ви можете отримати опік краплями гарячої води.
- Колба чайника та поверхня нагрівального елементу після використання чайника деякий час залишаються гарячою, будьте обережні та не торкайтеся гарячих поверхонь чайника.
- Будьте обережні, поверхня нагрівального елементу чайника після використання залишається гарячою деякий час!
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі чайника та його підставку під час чищення, наповнення або виливання води!
- Допускається утворення на підставці чайника після кип'ятіння невеликої кількості води внаслідок конденсації пари при роботі пристрою. Це штатна ситуація і не є недоліком чайника.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, перевівши клавішу увімкнення/вимкнення у положення «**0**», а потім зніміть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтеся. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не помащайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розмащайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задушення!

- Періодично перевіряйте стан шнура живлення, вилки шнура живлення та корпусу чайника.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виявленні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.maxwell-products.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.
- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «**0**»).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (10), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на кнопку відкривання кришки (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «**MAX**», для визначення рівня води користуйтеся міткою (6), розташованою на внутрішній поверхні колби чайника (1).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (10). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення(5), при цьому засвітиться світловий індикатор (9).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, світловий індикатор (9) погасне. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (5) не блокують сторонні предмети, а кришка (3) щільно закрита, інакше автоматичне вимкнення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «0»).*

УВАГА!
Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком (2) працюючого чайника.

ВИКОРИСТАННЯ
- Спочатку переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «**0**», тобто пристрій вимкнутий.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (10), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на кнопку відкривання кришки (4).
- Наповніть чайник водою не нижче мінімальної позначки «**MIN**» (8) і не вище максимальної позначки «**MAX**» (6), для визначення рівня води користуйтеся міткою (6), розташованою на внутрішній поверхні колби чайника (1).
- Закрийте кришку (3) та установіть наповнений чайник на підставку (10).
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (5), при цьому засвітиться світловий індикатор (9).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, світловий індикатор (9) погасне.
- Знімаючи чайник з підставки (10), переконайтеся, що він вимкнений (клавіша (5) знаходиться у положенні «**0**»).
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим, ніж мінімальна відмітка (8) «**MIN**», то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому чайник вимкнеться У цьому разі зніміть чайник з підставки (10), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.

Примітка:
- *На зворотному боці підставки (10) є місце для намотування мережного шнура (11). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для усунення забруднень використовуйте м'які очищувальні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні очищувальні засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку (10) у воду або у будь-які інші рідини.
- Не помащайте чайник та підставку (10) у посудомийну машину.

Усунення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою та нагрівальним елементом, призводить до перегріву нагрівального елементу та виходу його з ладу. Перегрівання нагрівального елементу, при наявності у чайниках накипу, не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполощіть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

***Увага!** Гарантія не поширюється на поломку або збої у роботі пристрою, що виникли у результаті того, що не проводилося очищення від накипу.*

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (11) на підставці (10).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номінальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що має інструкцію та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@maxwell-products.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТР ЧАЙНЕГ MW-1001
Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) өчүүгө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА
1. Чайнектин колбасы
2. Чайнектин чоргосу
3. Капкак
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Өчүрүп/күйгүзүү баскычы (0/I)
6. Максималдуу суу көлөмүнүн ички «**MAX**» белгиси
7. Тутка
8. Минималдуу суу көлөмүнүн ички «**MIN**» белгиси
9. Жарык индикатору
10. Тупчук
11. Ток келүүчү шнурдун туруучу жайы

КӨҢҮЛ БУРУҢҮЗДАР!
Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашыкбаган корсет өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотуунуу максатка ылайыктуу; аспапты орнотуунун үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көнүл коюп окуп-үйрөнүп, аны мамлекеттик катарга сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыналуусу электр тармагынын чыналуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу туташмелерди колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүнө колдонбоңуз. Аны бассейнге же башка суюта толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Чайнекти жылуулук же ачык от булактарынан тикеден-тике жакындычылыкта колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонуңуз тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти карооосуз каттыбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем туган беттин үстүнүн колдонуңуз, столдун чет жагына койбоңуз.
- Чайнектин чоргосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузулуп туган нерселердин тарабына каратпаңыз.
- Чайнекти иштетүүдөн мурун ал тупчүктө ыңгайлашып турганын текшерип алыңыз.
- Шаймандын комплектине кирген тупчукту гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кыырларын тийип турганына жол бербеңиз. Электр шнурунун узундугун аны тупчүкчө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайгычын суу колунуз менен тийбеңиз.
- Чайнекти суусуз иштетпеңиз.
- Тупчүчүнө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны тупчүктен алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка эр кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатуугa тыюу салынат.
- Чайнекте суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнектен кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүүсү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүп бүтүрбөө үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жагына эңкейбеңиз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканга тыюу салынат.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана карманыз.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөрүндө этият болуңуз.
- Чайнектен суусу бүткөндө зейиңди жаңе сак болуңуз, шайнекті курт жаңе 45°-тан артык еңкейтпеңіз, шайнектің ыстықтасы тамшыларынан күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Чайнектин колбасы менен ысытуу элементинин бети чайнектин колдонгондон кийин бир нече убакыт ысык болуп турат, этият болуңуз, чайнектин ысык беттерин тийбеңиз.
- Этият болуңуз, чайнектин ысытуу элементинин бети колдонгондон кийин бир нече убакыттан кийин ысык болуп турат!
- Этият болуңуз, чайнектен тазалаганда, толтурганда же сууну текшергенде чайнектин электр туташтыргычтарына жана анын туткуучө суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Чайнектен кайнатканда кийин тузмек иштегенде бу колдонгондо суюктуктун бир аз суу пайда болгону мүмкүн. Бул нормалдуу күбүлүш болуп, чайнектин бузулгуусу эмес.
- Иштеп турган чайнекти тупчүктөн алгыча тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүлгүчүнү басыңыз «**0**» абалына келтирип чайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны тупчүктөн алыңыз.
- Чайнекти тазалаган жана колдонбогон учурларда тупчүктөн электр тармагынан сууруңуз. Тупчүктү электр тармагынан сууруганда ана шнурдан карман эч качан тартпаңыз, сайгычынан карман абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн шайманды жана тупчүктү суага же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана тупчүктү өлчө жуган аспапка салбаңыз.
- Бул шайман балдар колдончуунун аракеттерине эмес.
- Шайман иштеп жана мүдәл турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербеңиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жалыбан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча такрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыктуу эмес.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн тамак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢҮЗДАР!** Полиэтилен баштыктар же тамак пленкасы менен өзөктөнгөн балдарга урукат бербеңиз. **Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Желе баш, желе баушын ашасы жана шайнек корпусунун жагдайын мезгилинен текшерип отурыңыз.
- Куяттандыру баушы закымданганда кауіп тудурмау үшүн ону дайындаушы, сервисти кызмет немесе баламалы білікті маман ауыстырыш тиіс.
- Шайманды өз алдыңча ондогонго тыюу салынат: Шайманды өз алдыңча ажыратпай, ар ыңгы бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкен учурларда аны розеткадан сууп, кепилдик талонундагы же www.maxwell-products.ru сайтындагы тизмесине кирген автордош-туралган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспоттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспоттоодон же сактоодон кийин аны уч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу күбүлүш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн.
- Шайнекті қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Шаймандын бүтүн болгонугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыналуусу электр тармагындагы чыналуусуна ылайык болгонун текшериңиз.
- Шайман өчүк болгонун текшериңиз (өчүрүп/күйгүзүү басмасы (5) устүнкү «**0**» абалында болушу зарыл).
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны тупчүктөн (10) алып, чайнектин капкагын ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти максималдуу «**MAX**» белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суунун деңгээлин билиш үчүн чайнектин колбасынын (1) ички бетинде жайгашкан ички белгисин (6) колдонуңуз.
- Капкагын (3) жабыл, чайнекти тупчүктүн (10) үстүнө орнотуңуз. Чайнектин капкагы (3) бекем жабылганын текшериңиз.
- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүп/күйгүзүү баскычын (5) басыңыз, ошол учурда жарык индикатору (9) күйөт.
- Суу кайнагандан кийин чайнек автоматтуу түрдө өчүп, жарык индикатору (9) өчөт. Сууну төгүп, суу кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаңыз.

Эскертүү:
- *Чайнекти колдонгон учурда өчүрүп/күйгүзүү баскычты (5) башка нерселер тосмолобой, капкагы (3) бекем жабык болгонун текшериңиз, антпеп туган болсо чайнектин автоматтуу түрдө өчүүсү мүмкүн болбой калат.*
- *Чайнекти тупчүктөн алгандан мурун чайнек өчүрүлгөнүн (өчүрүп/күйгүзүү баскычты (5) «0» абалында болгонун) текшериңиз.*

КӨҢҮЛ БУРУҢҮЗДАР!
Ысык буу тамсаринен күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун (2) үстү жакына эңкейбеңиз.

КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Биринчиден өчүрүп/күйгүзүү баскычы (5) «**0**» абалында болгонун, башкача айтканда чайнек өчүк болгонун текшериңиз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны тупчүктөн (10) алып, чайнектин капкагын ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын ачыңыз.
- Чайнекти эң төмөнкү «**MIN**» (8) белгисинен төмөн эмес жана эң үстүнкү «**MAX**» (6) белгисинен өйдө эмес деңгээлге чейин суу менен толтуруңуз, суунун деңгээлин билиш үчүн чайнектин колбасынын (1) ички бетинде жайгашкан ички белгисин (6) колдонуңуз.
- Капкагын (3) жабыл, толтурулган чайнекти тупчүктүн (10) үстүнө орнотуңуз.
- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүп/күйгүзүү баскычын (5) басыңыз, ошол учурда жарык индикатору (9) күйөт.
- Суу кайнагандан кийин чайнек автоматтуу түрдө өчүп, жарык индикатору (9) өчөт.
- Чайнекти тупчүктөн (10) алгандан мурун чайнек өчүрүлгөнүн (өчүрүп/күйгүзүү баскычы (5) «**0**» абалында болгонун) текшериңиз.
- Чайнек өчүрүлгөндөн кийин 10-20 секунд күтүп, сууну кайра кайнатуу үчүн чайнекти иштетсеңиз болот.
- Эгерде сиз кокустан чайнекти күйгүзүп алганда суунун деңгээли минималдуу белгиден (8) «**MIN**» төмөн болуп калса, автоматикалык термосактагычы чайнекти өчүрүп салат: Ушул учурда чайнектен тупчүктөн (10) алып, 10-15 мүнөөк чейин мүздатып, андан кийин чайнекти кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режимде иштейт.

Эскертүү:
- *Тупчүктүн (10) арт жагында ток келүүчү шнурдун туруучу жайы (11) бар. Шнуруду ылайыктын туруп аныи оптималдуу узундугун табыңыз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО
- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан сууруп, сууну төгүп, чайнекти мүздатып алыңыз.
- Чайнектин сыртты бетин нымдуу чүпүрөк же губка менен сүртүңүз. Тактарды кетирүү үчүн жумшак тазалоочу каражаттарын пайдаланыңыз, темир щеткалар менен кырып жуучу каражаттарды колдонгонго болбойт.
- Чайнекти жана тупчүктү (10) суага же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана тупчүктү (10) идиш жуган аспапка салбаңыз.

Чайнекти кебөзден тазалоо
- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ, суның дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар су мен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, қыздырғыш элементтің жұмыс істеуіне және істен шығуына әкеледі. Шайнекте қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Кебөзүн тазалоо үчүн чайнектен чыгарылган 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төрттен бир белүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнгө (камалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калтанын жана жытын кетпүрү үчүн чайнекти жеңиел суу менен толтуруп бир нече жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо циклды кайталаңыз.
- Кебөзүн чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражттарды колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебөзүден тазалап туруңуз.

Көңүл буруңүз! Кебөздөнүн тазалоо өтмөгүлөбөөнүн пайда болон бузулуу же туумак туура эмес шитөөнүнүн учурлара кепилдик таралбайт.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Чайнекти узака чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан сууруп, сууну төгүп, аспапты мүздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун тупкчөтөгү (10) туруучу жайына (11) жыйнап салыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайнек – 1 дана.
Тупкчө – 1 дана.
Колдонмо – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыналуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен аэыктандыруу элементтердин (эгерде топтомо кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементеги андан ары утилизацияло үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолукча утилизацияло зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жаңы иштеп чыгыштарын таасир этпеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпөй өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонго менен шаймандын маанилүү өзгөчөлөрү менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементеги андан ары утилизацияло үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолукча утилизацияло зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жаңы иштеп чыгыштарын таасир этпеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпөй өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонго менен шаймандын маанилүү өзгөчөлөрү менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементеги андан ары утилизацияло үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Колдонуучу үшүнүн кепилгеемдиктери тапса, ал жөнүндө info@maxwell-products.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыланган версиясын ала болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралугу топук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же думурнектү көрсөтүү керек.

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

Чайник электрический MW-1001

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл буйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номур он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүү датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

MW-1001.indd 2 11/11/19 9:26 AM